

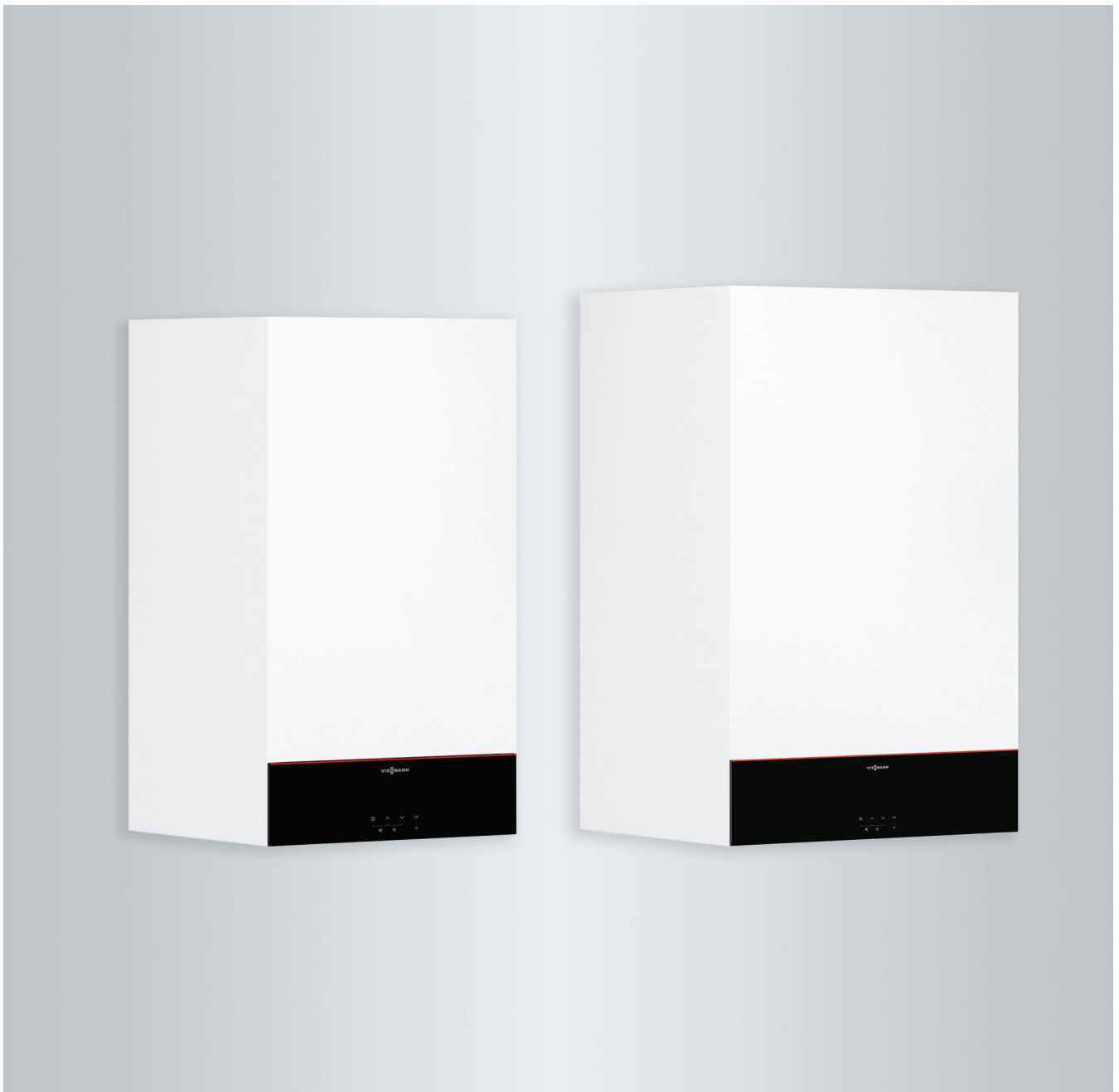
# Instrucțiuni de utilizare pentru utilizatorul instalației

**VIESMANN**


Aparat mural pe gaz, cu display alb/negru




## **VITODENS 100-W/111-W/111-F/141-F**




### Pentru siguranța dumneavoastră

 Vă rugăm să respectați cu strictețe aceste măsuri de siguranță pentru a exclude pericole și daune umane și materiale.

### Explicarea măsurilor de siguranță

 **Pericol**  
Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune pentru persoane.


 **Atenție**  
Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune materiale și daune pentru mediul înconjurător.

**Observație**  
*Informațiile trecute sub denumirea de indicație conțin informații suplimentare.*

### Persoanele cărora li se adresează aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează persoanelor care deserveșc instalația de încălzire.

Acest aparat poate fi utilizat și de către copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care dispun de experiență și cunoștințe insuficiente, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele astfel rezultate.


 **Atenție**  
Copiii trebuie supravegheați în apropierea aparatului.

- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere care îi revin utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii nesupravegheați.

### Instrucțiuni de siguranță pentru intervențiile la instalație

#### Racordarea aparatului

- Aparatul poate fi racordat și pus în funcțiune numai de personal de specialitate autorizat.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu combustibili adecvați.
- Se vor respecta condițiile de racordare electrică indicate.
- Orice modificare la instalația existentă trebuie executată numai de personal de specialitate autorizat.

 **Pericol**  
Lucrările efectuate în mod incompetent la instalația de încălzire pot conduce la accidente ce pot pune viața în pericol.

- Intervențiile la instalația de gaz trebuie executate numai de instalatori autorizați de furnizorul de gaz competent.
- Intervențiile la instalația electrică pot fi executate numai de electricieni calificați.

**Pentru siguranța dumneavoastră** (continuare)**Intervenții la aparat**

- Reglajele și lucrările la aparat trebuie executate numai conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare. Alte lucrări la aparat pot fi executate numai de specialiști autorizați.
- Nu deschideți aparatul.
- Nu demontați măștile.
- Componentele și accesoriile instalate nu trebuie modificate sau îndepărtate.
- Nu deschideți și nu strângeți suplimentar țevile de legătură.

**Pericol**

Suprafețele încinse pot provoca arsuri.

- Nu deschideți aparatul.
- Nu atingeți suprafețele încinse de la conductele neizolate, armături și tubulatura de evacuare a gazelor arse.

**Componente suplimentare, piese de schimb și piese supuse uzurii****Atenție**

Componentele care nu au fost verificate împreună cu instalația de încălzire pot cauza deteriorări ale instalației de încălzire sau pot influența nefavorabil funcționarea acesteia.

Montajul sau înlocuirea pieselor se va realiza numai de firma specializată.

**Instrucțiuni de siguranță pentru funcționarea instalației****Deteriorări la aparat****Pericol**

Aparatele deteriorate vă pun în pericol siguranța.

Verificați eventualele urme de deteriorare de la exterior. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat.

#### Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaz

##### Pericol

Gazul emanat poate conduce la explozii, care pot avea ca urmare leziuni grave.

- Nu fumați! Evitați focul deschis și formarea de scântei. Nu aprindeți niciodată lumina și nu conectați aparatele electrice.
- Se închide robinetul de gaz.
- Se deschid ferestrele și ușile.
- Se evacuează persoanele din zona de pericol.
- Se informează, din afara clădirii, firmele furnizoare de gaz și de electricitate, precum și firma de instalații de încălzire.
- Se dispune întreruperea alimentării cu energie electrică a clădirii dintr-un loc sigur (din afara clădirii).

#### Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaze arse

##### Pericol

Gazele arse pot provoca intoxicații care pun viața în pericol.

- Se oprește instalația de încălzire.
- Se aerisește încăperea de amplasare a instalației.
- Se închid ușile spre încăperile de locuit.

#### Măsuri ce trebuie luate în caz de incendiu

##### Pericol

În caz de incendiu, există pericol de producere de leziuni prin arsuri și pericol de explozie.

- Se oprește instalația de încălzire.
- Se închid robinetii de pe conductele de combustibil.
- Se utilizează un extingtor verificat pentru clasele de incendiu ABC.

#### Comportament în cazul scurgerii apei din aparat

##### Pericol

La scurgerea apei din aparat, există pericol de electrocutare.

- Se deconectează instalația de încălzire de la dispozitivul de deconectare extern (de ex. tabloul de siguranțe, distribuitorul de energie electrică al clădirii).
- Se informează firma de specialitate.

#### Măsuri de luat în caz de avarie la instalația de încălzire

##### Pericol

Mesajele de avarie indică prezența unor defecte la instalația de încălzire. Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol.

Nu validați mesajele de avarie de mai multe ori la intervale scurte de timp. Luați legătura cu firma specializată pentru analiza cauzei și remedierea defectiunii.

**Pentru siguranța dumneavoastră** (continuare)**Condiții care trebuie îndeplinite de încăperea de amplasare****Pericol**

Gurile de aerisire închise conduc la lipsa aerului de ardere. Prin aceasta, arderea este incompletă și de formează monoxid de carbon care poate avea urmări fatale.

Nu blocați sau închideți gurile de aerisire existente.

Nu efectuați modificări ulterioare la locul de montaj, care pot avea consecințe asupra funcționării în siguranță (de ex. montarea de conducte, măști sau pereți despărțitori).

**Pericol**

Lichidele și materialele ușor inflamabile (de ex. benzină, diluanți și detergenți, vopsele sau hârtie) pot produce acumulări de gaze și incendii.

Astfel de materiale nu trebuie depozitate sau utilizate în încăperea de amplasare, respectiv în imediata apropiere a instalației de încălzire.

**Atenție**

Condițiile de ambianță neadecvate pot provoca avarii la instalația de încălzire și pot pune în pericol funcționarea sigură a instalației.

- Asigurați temperaturi ale mediului ambiant peste 0 °C și sub 35 °C.
- Evitați poluarea aerului cu hidrocarburi halogenate (conținute de ex. în vopsele, solvenți și detergenți) și existența prafului în cantitate mare (de ex. prin lucrări de șlefuire).
- Evitați un grad constant ridicat de umiditate a aerului (de exemplu prin uscarea în mod permanent a rufelor).


**Exhaustoare**











La utilizarea aparatelor cu orificiile de refulare a aerului în aer liber (hote, exhaustoare, aparate de climatizare) se poate produce depresiune din cauza aspirației. În cazul utilizării simultane a cazanului, se poate forma un curent invers de gaze arse.

**Pericol**

Utilizarea simultană a cazanului cu aparate cu evacuarea aerului în exterior poate cauza intoxicații fatale în cazul curentului invers de gaze arse.

Luați măsurile adecvate pentru a asigura evacuarea suficientă a aerului de ardere. După caz, luați legătura cu firma de specialitate.

<b>1. Garanție</b>	Garanție .....	8
<b>2. Generalități</b>	Simboluri .....	9
	Noțiuni de specialitate .....	9
	Utilizare conform destinației .....	9
	Informații privind produsul .....	10
	■ Funcționare comandată de temperatura exterioară .....	10
	■ Funcționare în regim constant cu programare orară .....	10
	■ Funcționare comandată de temperatura de ambianță .....	10
	■ Reglare individuală a spațiilor cu/fără modulație .....	11
	■ Comandă .....	11
	Licențe software .....	11
	Prima punere în funcțiune .....	11
	Instalația dumneavoastră este deja reglată .....	11
	Sfaturi practice privind economisirea de energie .....	12
	Sfaturi utile pentru mai mult confort .....	13
<b>3. Informații privind utilizarea</b>	Principii de bază pentru utilizare .....	14
	■ Display tactil .....	14
	■ Telecomandă pentru funcționare comandată de temperatura exterioară .....	14
	■ Regulator pentru funcționare comandată de temperatura de ambianță .....	14
	■ Afișaj de stare prin Lightguide .....	14
	Afișaje pe display .....	14
	■ Standby .....	14
	■ Homescreeen .....	14
	■ Afișaje de bază .....	14
	■ Taste și simboluri .....	15
	■ Butoane și funcții în domeniul de navigație <b>(B)</b> .....	15
	■ Taste și simboluri din domeniul de funcții <b>(A)</b> .....	15
	Prezentare generală a meniului principal .....	16
	■ Apelarea Meniului principal .....	16
	Regimuri de funcționare pentru încălzire și prepararea de apă de apă caldă menajeră .....	16
<b>4. Programare orară</b>	Modul de reglare a programării orare .....	18
	■ Setări programarea orară pentru încălzire <b>P.4</b> .....	19
	■ Setări programarea orară pentru prepararea de apă caldă menajeră <b>P.4</b> .....	20
<b>5. Încălzire</b>	Setare din fabrică pentru nivelurile de temperatură .....	21
	Pornire încălzire .....	21
	Setări temperaturile pentru încălzire <b>P.1</b> .....	21
	Setări caracteristica de încălzire <b>P.3</b> .....	22
	Adaptarea temperaturii de ambianță în cazul prezenței prelungite .....	22
	■ Activare/dezactivare vacanță acasă .....	22
	Economisire de energie în cazul absențelor prelungite .....	23
	■ Activare/dezactivare program vacanță .....	23
	Oprire încălzire .....	23
<b>6. Preparare de apă caldă menajeră</b>	Pornirea preparării de apă caldă menajeră .....	24
	Setări temperatura pentru prepararea de apă caldă menajeră <b>P.1</b> .....	24
	Setări funcția Eco pentru prepararea de apă caldă menajeră  .....	24
	Oprirea preparării de apă caldă menajeră .....	24
<b>7. Alte reglaje</b>	Setări luminozitatea pentru display <b>P.5</b> .....	25
	Setări modul stand by pentru display <b>P.6</b> .....	25
	Porniți și opriți „Lightguide“ <b>P.9</b> .....	25
	Setări data <b>P.10</b> .....	25

	Setați ora  .....	26
	Pornirea și oprirea accesului la internet .....	26
	■ Realizarea conexiunii WLAN .....	26
	■ Porniți conexiunea WLAN  .....	27
	Pornirea conexiunii radio la telecomandă .....	27
<b>8. Accesare</b>	Accesați parametrii regimului de funcționare  .....	28
	Accesarea licențelor pentru modulul de comunicare integrat .....	28
	■ Accesarea licențelor open source .....	28
	■ Third Party Software .....	29
	Accesați informațiile despre WLAN  .....	29
	Accesați informațiile despre comunicarea radio low power  .....	30
	Accesare mesaje de avarie  .....	30
	■ Avarie la arzător  .....	31
<b>9. Regim de testare/verificare</b>	Pornirea regimului de testare/verificare  .....	32
	Oprirea regimului de testare/verificare .....	32
<b>10. Pornire și oprire</b>	Oprire instalație .....	33
	■ Cu activarea protecției la îngheț .....	33
	■ Fără activarea protecției la îngheț .....	33
	Pornire instalație .....	33
<b>11. Cum se procedează</b>	Este prea rece în încăperi .....	34
	Este prea cald în încăperi .....	35
	Nu este apă caldă .....	35
	Apa menajeră este prea caldă .....	35
	„  “ și codul de avarie se aprind intermitent .....	36
	„  “ se afișează .....	36
<b>12. Întreținere</b>	Curățare .....	37
	Inspekția și întreținerea .....	37
	■ Aparat .....	37
	■ Acumulator de a.c.m. ....	37
	■ Supapa de siguranță (acumulator a.c.m.) .....	37
	■ Filtrul de apă menajeră (dacă există) .....	37
	Cabluri de conectare deteriorate .....	38
<b>13. Anexă</b>	Explicarea noțiunilor .....	39
	■ Regimul de funcționare .....	39
	■ Caracteristica de încălzire .....	39
	■ Circuit de încălzire .....	40
	■ Pompa circuitului de încălzire .....	40
	■ Temperatura de ambianță .....	40
	■ Ventil de siguranță .....	41
	■ Nivel de temperatură .....	41
	■ Valoare nominală a temperaturii .....	41
	■ Filtrul de apă menajeră .....	41
	■ Temperatură pe tur .....	41
	■ Programare orară .....	41
	Indicație privind eliminarea deșeurilor .....	41
	■ Eliminarea ambalajului .....	41
	■ Scoaterea definitivă din funcțiune și reciclarea instalațiilor de încălzire .....	41
<b>14. Index alfabetic</b>	.....	42

### Garanție

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru câștigurile nedobândite, economiile nerealizate, alte consecințe directe sau indirecte, care rezultă din utilizarea interfeței WLAN integrată în instalație sau a serviciilor de internet corespunzătoare. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru pagubele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

Responsabilitatea este limitată la daune obișnuite, în cazul în care o obligație contractuală esențială este încălcată din neglijență ușoară și a cărei realizare face posibilă buna executare a contractului.










Limitarea răspunderii nu se aplică dacă pagubele au rezultat în mod intenționat sau din neglijență gravă sau dacă există o responsabilitate obligatorie în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produse.

Sunt valabile condițiile generale de vânzare stabilite de Viessmann și publicate în lista de prețuri actuală Viessmann.

Utilizarea aplicațiilor Viessmann este supusă dispozițiilor privind protecția datelor și condițiilor de utilizare. Serviciile prin notificări Push și E-mail sunt servicii ale operatorilor de telefonie față de care Viessmann nu își asumă responsabilitatea. În consecință, sunt valabile condițiile stabilite de operatorul de rețea respectiv.



## Simboluri

Simbol	Semnificație
	Trimitere la alt document cu informații suplimentare
	Reprezentarea etapei de lucru: Numerotarea corespunde succesiunii de operațiuni.
	Avertizare privind pagube materiale și daune pentru mediul înconjurător
	Zonă aflată sub tensiune
	Acordați o atenție sporită.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La fixarea pe poziție a componentei trebuie să se audă un zgomot de fixare. sau</li> <li>▪ Semnal acustic</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se utilizează o componentă nouă. sau</li> <li>▪ În combinație cu o unealtă: curățați suprafața.</li> </ul>
	Reciclați componenta în mod corespunzător.
	Predați componenta la centrele de colectare adecvate. <b>Nu</b> aruncați componenta în gunoiul menajer.

## Noțiuni de specialitate

Pentru o mai bună înțelegere a funcțiilor automatizării, vor fi explicate mai detaliat câteva noțiuni de specialitate. Aceste informații se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni” din anexă.

## Utilizare conform destinației

Aparatul poate fi instalat și utilizat conform destinației numai în sisteme de încălzire închise conform EN 12828 cu respectarea indicațiilor de montaj, de service și de utilizare respective. El este prevăzut exclusiv pentru încălzirea de agent termic care îndeplinește condițiile de apă menajeră.

Utilizarea conform destinației presupune o instalare staționară în combinație cu componente autorizate specifice instalației.

Utilizarea comercială sau industrială în alt scop decât pentru încălzirea clădirii sau prepararea de apă caldă menajeră nu este conform destinației.

### Utilizare conform destinației (continuare)

Orice altă utilizare trebuie autorizată de producător după caz.

Utilizarea incorectă a aparatului, respectiv utilizarea necorespunzătoare (de ex. prin deschiderea aparatului de beneficiarul instalației) este interzisă și anulează orice răspundere a producătorului. Utilizare incorectă înseamnă și modificarea componentelor sistemului de încălzire în privința funcționării lor conform destinației (de ex. prin închiderea căilor de evacuare a gazelor arse sau a căilor de admisie a aerului).

### Informații privind produsul

Automatizarea este prevăzută pentru cazan și circuitul de încălzire pentru următoarele regimuri de funcționare:

- Funcționare comandată de temperatura exterioară
- Funcționare în regim constant cu programare orară
- Funcționare comandată de temperatura de ambianță:
  - Funcționare în regim constant opțional cu regulator de temperatură de ambianță
  - Regulator Open-Therm
- Reglare individuală a spațiilor cu/fără modulație

Firma dvs. de specialitate configurează regimul de funcționare la punerea în funcțiune conform instalației dvs.

Aceste instrucțiuni descriu toate cele 4 regimuri de funcționare.

Posibilitățile de reglaj la funcționarea comandată de temperatura de ambianță cu regulator Open-Therm prin intermediul instalației sunt limitate:



Instrucțiuni de utilizare regulator Open-Therm

### Funcționare comandată de temperatura exterioară

În regimul de funcționare comandat de temperatura exterioară, valoarea temperaturii pe tur este reglată în funcție de temperatura exterioară. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura pe tur este mai ridicată. Astfel, în zilele reci, este produsă mai multă căldură pentru încălzire decât în zilele mai calde.

La funcționarea comandată de temperatura exterioară, cu automatizarea pot fi comandate 1 circuit de încălzire fără vană de amestec și 1 circuit de încălzire cu vană de amestec.

### Funcționare în regim constant cu programare orară

La funcționarea în regim constant, generatorul de căldură furnizează agent termic cu temperatură constantă pe tur, indiferent de temperatura exterioară. Intervalele de încălzire se comandă prin intermediul unei programări orare.

La funcționarea în regim constant, cu automatizarea pot fi comandate 1 circuit de încălzire fără vană de amestec și 1 circuit de încălzire cu vană de amestec.

### Funcționare comandată de temperatura de ambianță

În regimul de funcționare comandat de temperatura de ambianță, încălzirea este pornită sau oprită în funcție de temperatura de ambianță. Temperatura pe tur este astfel constantă.

La funcționarea comandată de temperatura de ambianță, cu automatizarea se poate comanda 1 circuit de încălzire fără vană de amestec.

### Funcționare în regim constant opțional cu regulator de temperatură de ambianță

La funcționarea în regim constant, cu regulator de temperatură de ambianță, regulatorul înregistrează temperatura de ambianță și o compară cu temperatura de ambianță dorită setată. Dacă există o diferență de temperatură, se reglează la temperatura de ambianță dorită.

## Informații privind produsul (continuare)

### Observație

Pentru a se atinge temperatura de ambianță dorită, temperatura agentului termic trebuie să fie reglată la o valoare suficient de mare.



Instrucțiuni de utilizare Regulator de temperatură de ambianță

### Regulator Open-Therm

În regimul de funcționare comandat de temperatura de ambianță, încălzirea este pornită sau oprită în funcție de temperatura de ambianță. Temperatura pe tur este astfel constantă.

## Reglare individuală a spațiilor cu/fără modulație

În cazul utilizării reglării individuale a spațiilor, cu/fără modulație, se pot încălzi diferite spații individuale. Senzorii de climatizare ViCare înregistrează temperatura de ambianță și o compară cu temperatura de ambianță dorită setată. Dacă există o diferență de temperatură, se reglează la temperatura de ambianță dorită.

Dacă a fost realizată cu succes o conexiune la internet, comanda se poate face prin intermediul aplicației ViCare.



Instrucțiuni de utilizare termostat ViCare sau  
<https://vicare.viessmann.de/>

## Comandă

Automatizarea este integrată în generatorul de căldură și reglează toate funcțiile instalației dvs. Automatizarea este comandată prin intermediul unui display alb/negru.

La automatizare este integrat un modul de comunicare. Astfel, instalația poate fi operată de la distanță și prin internet prin intermediul aplicației (cu excepția funcționării cu regulator Open-Therm).

## Licențe software

Acest produs conține software terț, inclusiv software open source. Aveți dreptul să utilizați acest software terț în conformitate cu condițiile de licență respective.

Licențe pentru modulul de comunicare integrat: consultați pag. 28.

## Prima punere în funcțiune

Adaptarea aparatului la condițiile locale și constructive ca și inițierea în modul de utilizare trebuie efectuate de către firma de specialitate.

Ca utilizator al unei instalații de încălzire noi, aveți obligația să o înregistrați imediat la serviciul competent din raza teritorială respectivă. Serviciul competent vă comunică și informațiile referitoare la activitățile pe care trebuie să le efectueze la instalația de încălzire (de exemplu, măsurători periodice, curățare).

## Instalația dumneavoastră este deja reglată

Instalația de încălzire este reglată din fabrică și este gata de funcționare după punerea în funcțiune de către firma de specialitate:

### Încălzire la funcționare comandată de temperatura exterioară

- Între ora 06:00 și 22:00 încăperile sunt încălzite la 20 °C (nivel de temperatură normal „n2”).
- Între ora 22:00 și 06:00 încăperile sunt încălzite la 3 °C (nivel de temperatură redus „n1”, protecție la îngheț).

### Încălzire la funcționare în regim constant

- Între ora 06:00 și 22:00 valoarea nominală a temperaturii pe tur este de 60 °C (nivel de temperatură normal „n2”).
- Între ora 22:00 și 06:00 valoarea nominală a temperaturii pe tur este de 20 °C (nivel de temperatură redus „n1”, protecție la îngheț)

### Instalația dumneavoastră este deja reglată (continuare)

#### Încălzire la funcționare comandată de temperatura de ambianță

- Încălzirea se efectuează conform reglajelor existente la regulatorul de temperatură de ambianță sau la regulatorul Open-Therm.

#### Preparare de apă caldă menajeră

- Între ora **05:00 și 22:00** apa caldă menajeră este încălzită la 50 °C (nivel de temperatură normal „n2”). O eventuală pompă de recirculare existentă este pornită.
- Între orele **22:00 și 05:00** nu are loc încălzirea ulterioară a apei din acumulatorul de apă caldă menajeră. O eventuală pompă de recirculare existentă este oprită.

#### Observație

*Prepararea de apă caldă menajeră începută înainte de ora 22:00 rămâne pornită până când este atinsă valoarea nominală a temperaturii apei calde menajere.*

#### Protecție la îngheț

- Protecția la îngheț a generatorului de căldură și după caz a acumulatorului de apă caldă menajeră este asigurată.

Funcția de protecție la îngheț este posibilă numai dacă este conectat senzorul pentru temperatura exterioară. La temperaturi exterioare sub 5°C, se activează funcția de protecție la îngheț. Arzătorul pornește și temperatura apei din cazan se menține la 20 °C.

#### Trecerea la ora de iarnă/vară

- Trecerea se efectuează automat.

#### Data și ora

- Data și ora sunt au fost reglate de firma de specialitate.

Puteți modifica oricând reglajele individuale, conform dorințelor dumneavoastră: consultați pagina 25.

#### Cădere de tensiune

*În cazul unei căderi de tensiune, toate reglajele sunt păstrate.*

## Sfaturi practice privind economisirea de energie

### Economisire de energie la încălzire

- Nu supraîncălziți încăperile. Cu fiecare grad de temperatură de ambianță mai puțin, se economisesc până la 6 % din cheltuielile pentru încălzire. Funcționare comandată de temperatura exterioară și funcționare comandată de temperatura de ambianță: Nu reglați temperatura de ambianță normală (nivel de temperatură normal „n2”) peste 20 °C.
- Încălziți încăperile la temperatură redusă pe timpul nopții sau în cazul absenței periodice:
  - Funcționare comandată de temperatura exterioară: Temperatura de ambianță redusă
  - Funcționare în regim constant și funcționare comandată de temperatura de ambianță: Temperatură pe tur redusă

Reglați în funcționarea în regim constant programul orar pentru încălzire, consultați pagina 19.

La funcționarea comandată de temperatura de ambianță se poate seta o programare orară pentru încălzire doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.



Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

### Economisire de energie la preparare de apă caldă menajeră

Noaptea, sau în cazul unei absențe regulate, încălziți apa la o temperatură mai scăzută. În acest scop, utilizați programarea orară pentru prepararea apei calde menajere: vezi pag. 20.

Pentru funcții suplimentare de economisire a energiei, adresați-vă firmei specializate în instalații de încălzire.

## Sfaturi utile pentru mai mult confort

### Mai mult confort în încăperile dumneavoastră

- Reglați temperatura de confort: consultați pag. 21.
- Reglați programarea orară pentru circuitul de încălzire, astfel încât temperatura de confort dorită să fie atinsă automat atunci când sunteți acasă: vezi pag. 19.

La funcționarea comandată de temperatura de ambianță se poate seta o programare orară pentru încălzire doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm. Consultați instrucțiunile de utilizare ale regulatorului.

- Numai în cazul funcționării comandate de temperatura exterioară:  
Reglați caracteristicile de încălzire, astfel încât încăperile dumneavoastră să fie încălzite tot anul la temperatura de confort: vezi pag. 22.

### Preparare de apă caldă menajeră în funcție de nevoi

Reglați programarea orară pentru prepararea de apă caldă menajeră astfel încât să existe în permanență rezerve de apă caldă, conform obiceiurilor dumneavoastră: vezi pag. 20.

Exemplu: dimineața aveți nevoie de mai multă apă caldă decât în restul zilei.

## Principii de bază pentru utilizare

### Display tactil

Toate reglajele pentru instalație pot fi făcute centralizat, de la automatizare.

Automatizarea dispune de un **display tactil**. Pentru setări și accesări, apăsați butoanele corespunzătoare.

### Telecomandă pentru funcționare comandată de temperatura exterioară

Dacă există telecomenzi în încăperi, atunci reglajele pot fi executate și de la telecomenzi.



Instrucțiuni de utilizare pentru telecomandă

### Regulator pentru funcționare comandată de temperatura de ambianță

Dacă într-una dintre încăperi este instalat un regulator de temperatură de ambianță sau un regulator Open-Therm, atunci puteți efectua reglajele la regulatorul de temperatură de ambianță sau la regulatorul Open-Therm.



Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

### Afișaj de stare prin Lightguide

În funcție de generatorul de căldură, se afișează pe display un punct alb (Lightguide).

#### Observație

Puteți opri Lightguide. Vezi pag. 25.

Semnificația afișajului:

- Lightguide pulsează lent:  
Display-ul se află în standby.
- Lightguide luminează intermitent rapid:  
Există o avarie la instalație.

## Afișaje pe display

### Standby

După cca 2 minute iluminarea display-ului se stinge.


Puteți dezactiva modul stand by: consultați pagina 25.

### Homescreen

După pornirea sau activarea automatizării este afișat homescreenul.

În starea de livrare este afișat ca homescreen  circuit de încălzire 1.




Apelare homescreen:

- Standby este activ:  
apăsați pe orice buton.
- Vă aflați undeva în meniu:  
Apăsați pe , până când se afișează homescreen-ul.




### Afișaje de bază


În homescreen puteți apela diverse afișaje de bază pentru a vedea starea celor mai importante funcții.

Afișaje de bază pe display:


-  În funcționarea comandată de temperatura exterioară: valoare nominală temperatură de ambianță
- În funcționarea în regim constant: temperatură tur
-  În funcționarea comandată de temperatura exterioară: valoare nominală temperatură de ambianță
- În funcționarea în regim constant: temperatură tur
-  Temperatura apei calde menajere

## Afișaje pe display (continuare)

-  Presiune în instalație
-  „On“/„oFF“
-  Mesaje de avarie actuale (dacă există o avarie)

2. Apăsați pe , pentru a trece de la un afișaj de bază la latul

### Apelare afișaje de bază:

1. Apăsați pe , până când se afișează homescreen-ul.

## Taste și simboluri

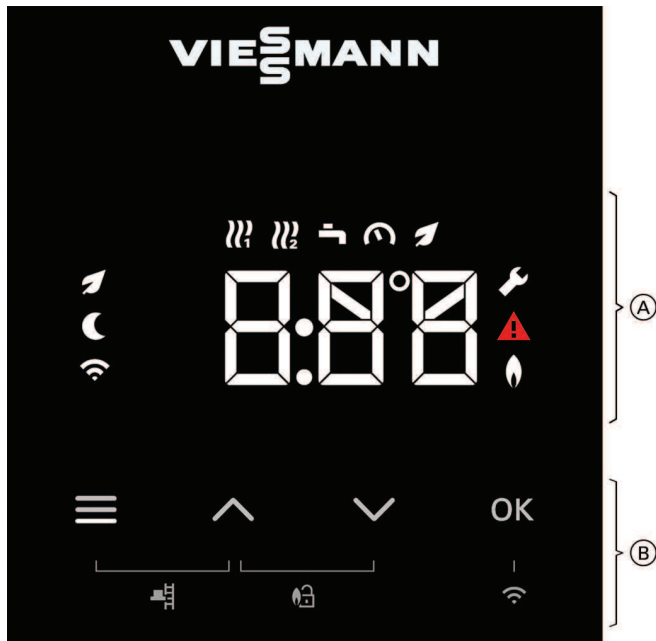




Fig. 1

- (A) Domeniul de funcții
- (B) Domeniul de navigație

## Butoane și funcții în domeniul de navigație (B)

 Accesați meniul principal.  
Sau



 Ajungeți înapoi la homescreen.  
Răsfoiți în meniu sau modificați valori.  
„OK“ Confirmați procesul.









## Taste și simboluri din domeniul de funcții (A)



### Observație

- Butoanele și simbolurile disponibile depind de regimul de funcționare: funcționare comandată de temperatura exterioară, funcționare în regim constant, funcționare comandată de temperatura de ambianță.
- Simbolurile nu sunt afișate permanent, ci în funcție de tipul instalației și de starea de funcționare.

### Simboluri

-  Circuit încălzire 1
-  Circuit încălzire 2

-  Temperatura apei calde menajere
-  Presiune în instalație
-  Apă caldă funcție ECO
-  Meniu service activ
-  Afișaj avarie activ
-  Stare arzător activ
-  Conexiune WiFi
-  Nivel de temperatură redus activ

-  Regim de testare/verificare
-  Deblocare arzător

## Prezentare generală a meniului principal

În meniul principal puteți efectua și accesa toate setările din setul de funcții al aparatului.



Meniuri disponibile:

- „P. 1“ Nivel de temperatură
- „P. 2“ Informații
- „P. 3“ Caracteristică de încălzire
- „P. 4“ Programare orară pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră

- „P. 5“ Luminozitate display
- „P. 6“ Mod stand by display
- „P. 7“ Acces la internet și informații
- „P. 8“ Acces comunicare radio low power și informații
- „P. 9“ Lightguide
- „P. 10“ Data
- „P. 11“ Ora

## Apelarea Meniului principal







Apăsați pe următoarele butoane:

1.  pentru apelarea meniului principal.
2.  pentru meniul dorit
3. „OK“ pentru confirmare

## Regimuri de funcționare pentru încălzire și prepararea de apă de apă caldă menajeră

### Observație

Regimurile de funcționare pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră se pot seta separat sau la comun pentru întreaga instalație.

Regim de funcționare	Funcție
<b>Încălzire</b>	
Circuitul de încălzire 1  sau/și circuitul de încălzire 2  este/sunt activ/e.	Încăperile circuitului de încălzire selectat sunt încălzite conform indicațiilor pentru temperatura de ambianță sau temperatura pe tur și pentru programarea orară: consultați capitolul „Încălzire“.
	<b>Observație</b> O programare orară pentru încălzire poate fi setată la funcționarea comandată de temperatura de ambianță doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm: consultați instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.
Circuitul de încălzire 1  sau/și circuitul de încălzire 2  nu este/sunt activ/e.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Încălzire dezactivată</li> <li>▪ Protecția la îngheț a generatorului de căldură este activă.</li> </ul>
<b>Preparare de apă caldă menajeră</b>	
Apa caldă  este activă.	Apa caldă menajeră este încălzită conform indicațiilor pentru temperatura apei calde menajere și pentru programarea orară: consultați capitolul „Prepararea apei calde menajere“.
Apa caldă  nu este activă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nu se prepară apă caldă menajeră</li> <li>▪ Protecția la îngheț a acumulatorului de apă caldă menajeră este activă.</li> </ul>



## Regimuri de funcționare pentru încălzire și... (continuare)

Regim de funcționare	Funcție
<b>Instalație</b>	
Întreaga instalația este pornită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Încăperile sunt încălzite conform indicațiilor pentru temperatura de ambianță sau temperatura pe tur și pentru programarea orară: consultați capitolul „Încălzire“.</li> </ul> <p><b>Observație</b>  <i>O programare orară pentru încălzire poate fi setată la funcționarea comandată de temperatura de ambianță doar la regulatorul de temperatură de ambianță: vezi instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Apa caldă menajeră este încălzită conform indicațiilor pentru temperatura apei calde menajere și pentru programarea orară: consultați capitolul „Prepararea apei calde menajere“.</li> </ul>
Întreaga instalația este oprită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Încălzire dezactivată</li> <li>▪ Nu se prepară apă caldă menajeră</li> <li>▪ Protecția la îngheț a generatorului de căldură și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activă.</li> </ul>

## Programare orară

(continuare)

### Observație


La funcționarea comandată de temperatura de ambianță setați o programare orară la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.

În programarea orară indicați modul în care instalația de încălzire trebuie să se comporte într-un anumit moment. Pentru aceasta, împărțiți ziua în secțiuni, numite **intervale de timp**. În cadrul și în afara acestor intervale de timp sunt active diferite niveluri de temperatură.



Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

### Puteți regla o programare orară pentru următoarele funcții:

Funcție	Nivel de temperatură	
	În cadrul intervalului	În afara intervalului
Încălzire	Funcționare comandată de temperatura exterioară: Încăperile sunt încălzite la temperatură de ambianță normală sau la temperatură de ambianță confort.	Încăperile sunt încălzite la temperatură de ambianță redusă.
	Funcționare în regim constant: Încăperile sunt încălzite la temperatură pe tur normală sau la temperatură pe tur confort.	Încăperile sunt încălzite la temperatură pe tur redusă.
	Funcționare comandată de temperatura de ambianță: O programare orară pentru încălzire se poate regla doar la regulatorul de temperatură de ambianță.  Instrucțiuni de utilizare Regulator de temperatură de ambianță	
Preparare de apă caldă menajeră	Prepararea apei calde menajere este setată. Apa din acumulatorul de apă caldă menajeră este încălzită la temperatură reglată pentru a.c.m.	Prepararea apei calde menajere este oprită.

## Modul de reglare a programării orare

În continuare se explică procedura pentru reglajul unei programări orare. Particularitățile programărilor orare individuale se găsesc în capitolele respective.

În programarea orară indicați modul în care instalația de încălzire trebuie să se comporte într-un anumit moment. Pentru aceasta, împărțiți ziua în secțiuni, numite **intervale de timp**. În cadrul și în afara acestor intervale de timp sunt active diferite niveluri de temperatură.

### Observație

Reglarea unei programări orare pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră **nu** este posibilă în regimurile de funcționare „Funcționare în regim constant cu regulator de temperatură de ambianță” și „Regulator Open-Therm”.

**Modul de reglare a programării orare (continuare)**

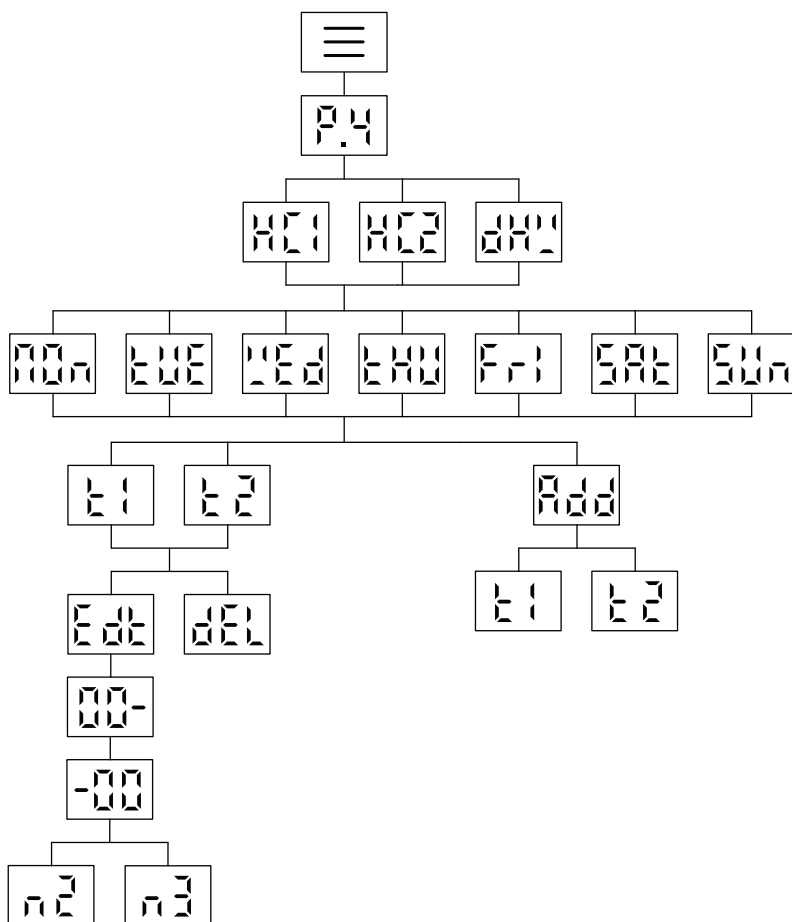


Fig. 2

**Setați programarea orară pentru încălzire P.4**

Setați programarea orară pentru încălzire cu P.4. Intervalul de timp pentru încălzire este setat din fabrică între orele 06:00 și 22:00.


Apăsați pe următoarele butoane:


1. 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2. P.4 selectare
3. „OK“ pentru confirmare
4. selectare H01 ; sa H02
5. „OK“ pentru confirmare
6. pentru intervalul de timp dorit  
 n0n Luni  
 tUE Marți  
 WEd Miercuri  
 tH0 Joi  
 F r i Vineri  
 SAT Sâmbătă  
 SUN Duminică


7. „OK“ pentru confirmare
8. Add conformați cu „OK“ pentru a adăuga intervalele de timp t 1 și/sau t 2.  
**sau**
9. Edt confirmați cu „OK“ pentru a modifica ora intervalului de timp.  
**sau**
- del confirmați cu „OK“ pentru a șterge intervalul de timp
10. Pentru a selecta ora de pornire
11. „OK“ pentru confirmare
12. pentru selectarea orei de încheiere.
13. „OK“ pentru confirmare








**Modul de reglare a programării orare** (continuare)

14.  confirmați cu „OK” pentru a seta nivelul de temperatură „normal”.  
**sau**

 confirmați cu „OK” pentru a seta nivelul de temperatură „confort”.

15.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

**Observație**


*În afara programării orare cu nivel de temperatură  sau , este activ nivelul de temperatură redus . Nivelul de temperatură redus  este semnalizat cu  pe homescreen.*

**Setați programarea orară pentru prepararea de apă caldă menajeră**

Intervalul de timp pentru prepararea de apă caldă menajeră este setat din fabrică între orele 05:00 și 22:00.

Setați programarea orară în funcție de nevoile dvs.

Apăsați pe următoarele butoane:










1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.   selectare




3. „OK” pentru confirmare



4.   trebuie să se selecteze


5. „OK” pentru confirmare

6.   pentru un interval de timp  
 Luni  
 Marți  
 Miercuri  
 Joi  
 Vineri  
 Sâmbătă  
 Duminică

7. „OK” pentru confirmare

8.  conformați cu „OK” pentru a adăuga intervalele de timp  și/sau .  
**sau**

  confirmați cu „OK” pentru a edita ora respectivului interval de timp.

9.  confirmați cu „OK” pentru a modifica ora intervalului de timp.  
**sau**


 confirmați cu „OK” pentru a șterge intervalul de timp

10.  pentru selectarea orei de pornire

11. „OK” pentru confirmare

12.  pentru selectarea orei de încheiere

13. „OK” pentru confirmare

14.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

## Setare din fabrică pentru nivelurile de temperatură

### Funcționare comandată de temperatura exterioară

- Temperatură de ambianță normală: 20 °C
- Temperatură de ambianță redusă: 3 °C
- Temperatură de ambianță confort: 20 °C

### Funcționare în regim constant și funcționare comandată de temperatura de ambianță

- Temperatură pe tur normală: 60 °C
- Temperatură pe tur redusă: 20 °C
- Numai la funcționare în regim constant  
Temperatură pe tur confort: 70 °C

### Funcționare în regim constant și funcționare comandată de temperatura de ambianță cu regulator de temperatură de ambianță



Modificați valorile nominale pentru temperatura pe tur numai în cazul în care alimentarea cu căldură pentru încălzire nu este suficientă.

### Funcționare comandată de temperatura de ambianță cu regulator Open-Therm

În acest regim de funcționare, nu puteți efectua setări ale temperaturilor prin intermediul automatizării. Consultați instrucțiunile de utilizare ale Open-Therm

## Pornire încălzire

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  apăsați de mai multe ori pentru a trece de la un afișaj de bază la altul până când  este vizibil.

2.  4 s țineți apăsat, până când apare .

3. „OK“ pentru confirmare.

4.  apăsați pentru a părăsi meniul.

## Setați temperaturile pentru încălzire.

Setați nivelul de temperatură pentru încălzire în funcție de nevoile dvs.

### Observație

La funcționarea comandată de temperatura de ambianță, reglați valoarea nominală a temperaturii de ambianță de la regulatorul de temperatură de ambianță.

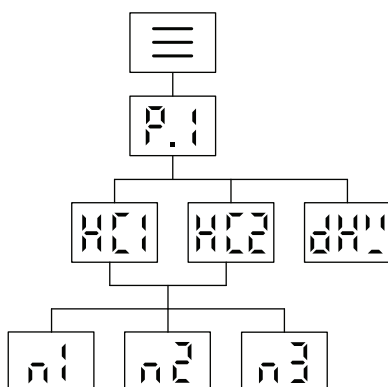



















Fig. 3

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2.   P  selectare
3. „OK“ pentru confirmare
4.   selectare   sa  
5. „OK“ pentru confirmare
6.  /  Selectare nivel de temperatură:  
n 1 Nivel redus  
n 2 Nivel normal  
n 3 Nivel confort
7. „OK“ pentru confirmare
8.   Setare valoare nominală
9. „OK“ pentru confirmare
10.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

**Setați temperaturile pentru încălzire P.1** (continuare)**Observație**

Valoarea nominală pentru nivelul de temperatură actual și valoarea nominală a temperaturii pe tur pot fi setate cu   direct din homescreen pentru circuitul de încălzire respectiv.

**Setați caracteristica de încălzire P.3**

Caracteristica de încălzire poate fi reglată numai la funcționarea comandată de temperatura exterioară. Cu setarea Caracteristică încălzire influențați temperatura pe tur pusă la dispoziție de generatorul de căldură.

Pentru ca încăperile să fie încălzite optim la orice temperatură exterioară, puteți adapta Înclinare și Nivel pentru Caracteristica încălzire.

Reglaj din fabricație:

- Înclinare: 1,4
- Nivel: 0

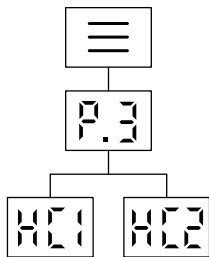












Fig. 4

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2.  /  P.3 selectare
3. „OK“ pentru confirmare
4.  /  selectare H.C1 sau H.C2
5. „OK“ pentru confirmare
6.  /  Setați valoarea pentru înclinare.
7. „OK“ pentru confirmare
8.  /  Setați valoarea pentru nivel.
9. „OK“ pentru confirmare
10.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

**Adaptarea temperaturii de ambianță în cazul prezenței prelungite**

Dacă sunteți prezent în permanență pentru una sau mai multe zile și nu doriți să modificați programarea orară, selectați funcția „Vacanță acasă“, de ex. în zilele de sărbătoare sau atunci când copiii au vacanță.

Funcția „Vacanță acasă“ are următoarele efecte:

- Temperatura de ambianță din intervalele de timp dintre intervalele de timp reglate este ridicată la valoarea nominală a primului interval de timp al zilei: de la temperatură de ambianță redusă la temperatură de ambianță normală sau temperatură de ambianță confort.
- În cazul în care înainte de ora 0:00 nu este activ niciun interval de timp, încăperile sunt încălzite cu temperatură de ambianță redusă, până la următorul interval de timp activ.

- Pregătirea apei calde menajere este activă.
- Funcția „Vacanță acasă“ începe și se încheie conform timpilor reglați pentru data de începere și data de încheiere.
- Cât timp funcția „Vacanță acasă“ este activată, pe afișajul de bază se indică „E E“.

**Activare/dezactivare vacanță acasă**

Funcția „Vacanță acasă“ se activează și se dezactivează din aplicația ViCare.

Când funcția este activă, apare pe display „E E“.

## Economisire de energie în cazul absențelor prelungite

Pentru a economisi energie în cazul unei absențe mai îndelungate, activați „Programul de vacanță“.

Programul de vacanță are următoarele efecte:

### ■ Încălzire:

- Pentru circuite de încălzire în regimul de funcționare Încălzire:  
Încăperile sunt încălzite la temperatura de ambianță redusă reglată.
- Pentru circuite de încălzire în regim deconectat:  
Fără încălzire: protecția la îngheț a generatorului de căldură și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activă.

### ■ Preparare de apă caldă menajeră:

Fără preparare de apă caldă menajeră: protecția la îngheț pentru acumulatorul de apă caldă menajeră este activă.

- Programul de vacanță începe la ora 00:00 a primei zile de vacanță și se încheie la ora 23:59 a ultimei zile de vacanță.
- Cât timp funcția „Program vacanță“ este activată, pe afișajul de bază se indică „E E“.

## Activare/dezactivare program vacanță



Funcția „Program vacanță“ se activează și se dezactivează din aplicația ViCare.

Când funcția este activă, apare pe display „E E“.



## Oprire încălzire




Doriți ca încălzirea să fie oprită, dar să aveți la dispoziție apă caldă menajeră (Funcționare în regim de vară).

### Observație

*Dacă a fost configurat un al doilea circuit de încălzire  la generatorul de căldură și doriți să îl opriți, schimbați afișajul de bază până când  luminează.*

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  apăsați de mai multe ori pentru a trece de la un afișaj de bază la altul până când  este vizibil.

2.  4 s țineți apăsat, până când apare .
3. „OK“ pentru confirmare.
4.  apăsați pentru a părăsi meniul.

### Observație



- Pentru a nu se bloca, pompa de circulație intră într-un regim scurt de funcționare o dată la 24 de ore.
- Protecția la îngheț a cazanului este activată.

## Preparare de apă caldă menajeră

### Pornirea preparării de apă caldă menajeră

Doriți să aveți la dispoziție apă caldă.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  apăsați de mai multe ori pentru a trece de la un afișaj de bază la altul până când  este vizibil.

2.  4 s țineți apăsat, până când apare .

3. „OK“ pentru confirmare.

4.  pentru a părăsi meniul.

### Setați temperatura pentru prepararea de apă caldă menajeră .


Setare din fabrică: 50 °C

Setați temperatura apei calde în funcție de nevoile dvs.

#### Observație

*Din motive de igienă, nu trebuie să reglați temperatura apei calde menajere sub 50 °C.*

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  trebuie să se selecteze


3. „OK“ pentru confirmare

4.  /   trebuie să se selecteze

5. „OK“ pentru confirmare

6.  /  Setare valoare

7. „OK“ pentru confirmare

8.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.



### Setați funcția Eco pentru prepararea de apă caldă menajeră .

#### Observație


*Această funcție este posibilă doar în combinație cu un preparator de apă caldă menajeră (cazan pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră)*

Puteți regla funcția Eco prin intermediul afișajului de bază .

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  apăsați de mai multe ori pentru a trece de la un afișaj de bază la altul până când  este vizibil.



2.  /  

3. „OK“ pentru confirmare  
Ați activat cu succes funcția Eco, atunci când  luminează pe marginea dreaptă.

### Oprirea preparării de apă caldă menajeră

Doriți să nu aveți la dispoziție apă caldă.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  apăsați de mai multe ori pentru a trece de la un afișaj de bază la altul până când  este vizibil.

2.  4 s țineți apăsat, până când apare .

3. „OK“ pentru confirmare.


4.  apăsați pentru a părăsi meniul.




## Setați luminozitatea pentru display P.5

Setați luminozitatea potrivită pentru display.

Apăsați pe următoarele butoane:


1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  P.5 selectare

3. „OK“ pentru confirmare

4.  Setare valoare


5. „OK“ pentru confirmare


6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

## Setați modul stand by pentru display P.5





Activați sau dezactivați modul stand by.

Apăsați pe următoarele butoane:


1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  P.5 selectare

3. „OK“ pentru confirmare

4.  selectare  sa  Display-ul este întotdeauna pornit.  
 Display-ul trece după 2 min în modul stand by.


5. „OK“ pentru confirmare

6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

## Porniți și opriți „Lightguide“ P.9




În funcție de generatorul de căldură, se afișează pe display un punct alb în timpul funcționării (Lightguide). În starea de livrarea, Lightguide este pornit. Puteți opri Lightguide.


Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  P.9 selectare

3. „OK“ pentru confirmare

4.  selectare  sa  Confirmați selecția cu „OK“.

5.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Semnificația afișajului:

- Lightguide pulsează lent:  
Display-ul se află în standby.
- Lightguide luminează intermitent rapid:  
Există o avarie la instalație.


### Observație


*Și atunci când Lightguide este deconectat, avariile sunt afișate intermitent.*

## Setați data P. 8


Data a fost presetată de firma de specialitate. Modificați data, dacă este necesar.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  P.8 selectare

3. „OK“ pentru confirmare

4.  Selectare zi



5. „OK“ pentru confirmare

## Alte reglaje


### Setați data P. 📅 (continuare)

6.  /  Selectare lună

7. „OK“ pentru confirmare

8.  /  Selectare an


9. „OK“ pentru confirmare



10.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

### Setați ora P. 🕒

Ora fost presetată de firma de specialitate. Modificați ora, dacă este necesar.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  /  P 🕒 selectare


3. „OK“ pentru confirmare

4.  /  Selectare oră

5. „OK“ pentru confirmare

6.  /  Selectare minute

7. „OK“ pentru confirmare

8.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

### Pornirea și oprirea accesului la internet

Puteți comanda de la distanță instalația prin internet, cu o aplicație. Pentru aceasta, realizați o conexiune la internet prin WLAN: vezi capitolul următor.

Găsiți datele de acces necesare pentru accesul la internet prin intermediul aplicației de pe automatizare pe autocolantul următor:



### Realizarea conexiunii WLAN

Pentru a crea o conexiune de internet cu generatorul de căldură, aveți nevoie de aplicația ViCare pe terminalul dvs. mobil.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. țineți apăsat „OK“ 4 s. Pe display se poate vedea o bandă circulară, până când simbolul WLAN din marginea stângă luminează.


2. Porniți aplicația ViCare și urmați instrucțiunile din aplicație.

 clipește

Se realizează conexiunea cu rețeaua locală.

 luminează în culoare închisă

Conexiunea cu rețeaua locală s-a realizat.

 luminează în culoare deschisă

Conexiunea cu serverul s-a realizat.

### Eroare la realizarea conexiunii

„E10“ Conexiunea la rețeaua locală nu poate fi stabilită.

#### Observație

Dacă se afișează „E10“ pe display, verificați conexiunea cu ruterul și corectitudinea parolei rețelei.

„E12“ Nu se poate realiza conexiunea cu serverul.

#### Observație

Dacă se afișează „E12“ pe display, restabiliți conexiunea mai târziu.

## Pornirea și oprirea accesului la internet (continuare)

### Porniți conexiunea WLAN P.7

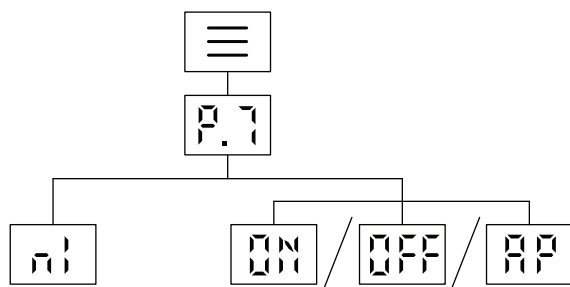


Fig. 5

Apăsați pe următoarele butoane:

1. 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. P.7 selectare
3. „OK“ pentru confirmare
4. Porniți WLAN-ul cu sau opriți-l cu .
5. „OK“ pentru confirmare
6. apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

## Pornirea conexiunii radio la telecomandă

La funcționarea comandată de temperatura exterioară, puteți conecta telecomanda cu automatizarea, pentru transmisia fără fir a datelor, prin intermediul comunicării radio Low Power.

Apăsați pe următoarele butoane:

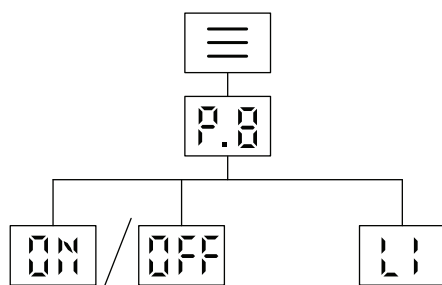


Fig. 6

1. 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2. P.8 selectare
3. „OK“ pentru confirmare
4. Porniți comunicarea radio low power cu sau opriți-o cu .
5. „OK“ pentru confirmare
6. apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

## Accesați parametrii regimului de funcționare P.2

În funcție de dotarea instalației și de setările efectuate, puteți accesa următoarele date actuale despre instalație, de ex. temperaturi.

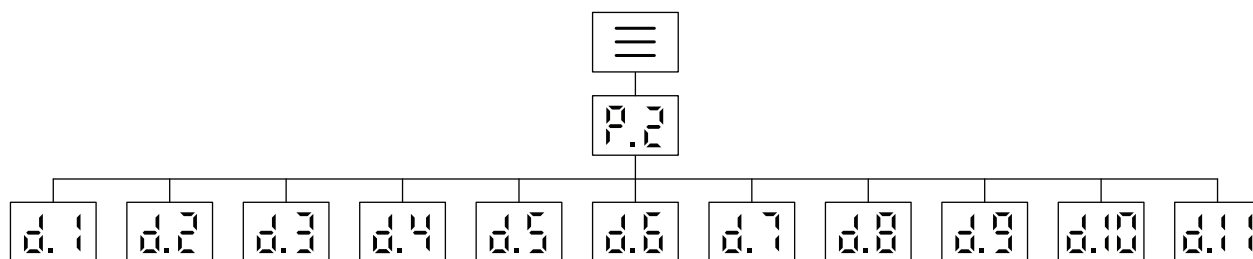


Fig. 7

Apăsați pe următoarele butoane:

- |  |  |
|--|--|
| <p>1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.</p> <p>2.  P.2 selectare</p> <p>3. „OK“ pentru confirmare</p> <p>4.  d.1 ... d.11 selectare</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>d.1 Temperatura exterioară</li> <li>d.2 Temperatură pe tur generator de căldură</li> <li>d.3 Turația pompei circuitului primar în %</li> <li>d.4 Temperatura gazelor arse</li> <li>d.5 Ore de funcționare arzător</li> <li>d.6 Puterea arzătorului</li> <li>d.7 Poziție ventil cu 3 căi <ul style="list-style-type: none"> <li>0 Încălzire</li> <li>1 Poziție intermediară (dacă există)</li> <li>2 Apă caldă menajeră</li> </ul> </li> <li>d.8 Nr. fabricație generator de căldură<br/>Deoarece pe display pot fi afișate doar 3 cifre, apăsați  pentru a vedea mai multe cifre.</li> <li>d.9 Temperatură pe tur circuit de încălzire 1</li> <li>d.10 Temperatură pe tur circuit de încălzire 2</li> <li>d.11 Temperatura apei calde menajere</li> </ul> | <p>5. „OK“ pentru confirmare</p> <p>6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.</p> |
|--|--|

## Accesarea licențelor pentru modulul de comunicare integrat

Porniți WLAN, pentru a putea accesa informații legale online ca de ex. pentru a putea accesa licențe open source:

În homescreen țineți apăsat **OK** pentru cca 4 s.

### Accesarea licențelor open source

1. Apelați setările WLAN de la smartphone-ul sau PC-ul dvs.
2. Conectați smartphone-ul sau PC-ul dvs. la WLAN-ul de la „Viessmann-**<xxxx>**“.  
Vi se cere parola.

## Accesarea licențelor pentru modulul de... (continuare)

3. Introduceți parola WLAN.

### Observație

Găsiți datele de acces pe autocolant: vezi capitolul „Pornirea sau oprirea accesului la internet”.

4. Deschideți cu terminalul conectat în browser-ul de internet **http://192.168.0.1**

5. Urmați link-ul „Open Source Components Licenses”.

## Third Party Software

### 1 Overview

This product contains third party software, including open source software. You are entitled to use this third party software in compliance with the respective license conditions as provided under the link below. A list of used third party software components and of license texts can be accessed by connecting your boiler, like it is mentioned in the manual.

### 2 Acknowledgements

Linux® is the registered trademark of Linus Torvalds in the U.S. and other countries. This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>). This product includes cryptographic software written by Eric Young ([ey@cryptsoft.com](mailto:ey@cryptsoft.com)) and software written by Tim Hudson ([tjh@cryptsoft.com](mailto:tjh@cryptsoft.com)).

### 3 Disclaimer

The open source software contained in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The single licenses may contain more details on a limitation of warranty or liability.

### 5 Contact Information

Viessmann Climate Solution SE  
D-35107 Allendorf  
Germany  
Fax +49 64 52 70-27 80  
Phone +49 64 52 70-0  
[open-source-software-support@viessmann.com](mailto:open-source-software-support@viessmann.com)  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

### 4 How to Obtain Source Code

The software included in this product may contain copyrighted software that is licensed under a license requiring us to provide the source code of that software, such as the GPL or LGPL. To obtain the complete corresponding source code for such copyrighted software please contact us via the contact information provided in section 5 below indicating the built number you will find under the “Open Source Licenses” link mentioned in section 1 above. This offer is not limited in time and valid to anyone in receipt of this information.

## Accesați informațiile despre WLAN pe

Puteți accesa starea actuală a conexiunii WLAN de ex. intensitatea semnalului.














Apăsați pe următoarele butoane:



4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.








2. / pe selectare




## Accesați informațiile despre WLAN P.1 (continuare)

3. „OK“ pentru confirmare
4.  /  n 1 trebuie să se selecteze
5. „OK“ pentru confirmare  
Vă este afișată una dintre următoarele stări:  
  -  WLAN oprit
  -  Intensitate semnal foarte slabă
  -  Intensitate semnal slabă
  -  Intensitate semnal bună
  -  Intensitate semnal foarte bună
  -  Se stabilește conexiunea
  -  Fără transfer de date
  -  Eroare comunicare
  -  Offline
  -  Mod Access Point, generatorul de căldură poate fi conectat, de ex. la aplicația ViStart.
6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.


## Accesați informațiile despre comunicarea radio low power P.8

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2.  /  P 8 selectare
3. „OK“ pentru confirmare
4.  /  1 1 trebuie să se selecteze
5. „OK“ pentru confirmare  
Vă este afișată una dintre următoarele stări:  
  -  Adresă MAC
  -  Cod

Deoarece pe display pot fi afișate doar 3 cifre, apăsați  /  pentru a vedea mai multe cifre.
6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

## Accesare mesaje de avarie E-

Dacă există o avarie la încălzire, se afișează  și codul de avarie.



### Pericol

Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu anulați de mai multe ori mesajele de avarie la intervale scurte de timp. Dacă apare o avarie, înștiințați firma de specialitate. Firma de specialitate poate analiza cauza și remedia defecțiunea.




Dacă avaria este activă și este afișată pe display, puteți confirma mesajul cu **OK** și ajungeți înapoi la homescreen.

Pentru a accesa mai târziu această avarie, urmați etapele de lucru de mai jos:







### Observație

- Dacă ați conectat pentru mesajele de avarie un dispozitiv de semnalizare (de ex. un dispozitiv de semnalizare sonoră), în cazul anulării semnalului de avarie este deconectat și acesta.
- Dacă remedierea avariei poate fi efectuată numai la o dată ulterioară, atunci mesajul de avarie este din nou afișat pe display în ziua următoare la ora 7:00. Dispozitivul de semnalizare pornește din nou.

Apăsați pe următoarele butoane:


1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2.  /  E r trebuie să se selecteze
3. „OK“ pentru confirmare



## Accesare mesaje de avarie (continuare)

4.  /  Selectare mesaj de avarie  ; până la  5
5. „OK“ pentru confirmare
6.  /  pentru accesa mai multe detalii despre codul de avarie.



### Observație

Se pot afișa maximum 5 mesaje de avarie.




7.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Dacă  luminează intermitent și apare pe display , arzătorul este blocat. Pentru deblocarea arzătorului, consultați următorul capitol „Deblocare arzător.“

## Avarie la arzător



Pe display se afișează permanent  și luminează intermitent . Arzătorul a fost blocat din cauza unei avarii. Îl puteți debloca.

### Observație

Afișajul avariei la arzător poate fi închis pentru moment ținând 4 s apăsat pe . Puteți deschide ulterior avaria, apăsând simultan  .

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  /  pentru a vedea numărul avariei.



2. Notați numărul avariei. Astfel înlesniți o mai bună pregătire a firmei de specialitate care urmează să remedieze avaria și eventual economisiți cheltuielile inutile de deplasare la fața locului.
3. Țineți apăsat cca. 4 s pe  și . Pe display vedeți o bandă circulară. Acesta este semnul că procesul de deblocare a început. Dacă avaria nu persistă, apare homescreen. **Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.**

## Regim de testare/verificare

### Pornirea regimului de testare/verificare

Regimul de testare/verificare pentru măsurarea nivelului de gaze arse poate fi pornit numai de către specialistul însărcinat cu verificarea coșului de fum la verificarea anuală.

De preferat, dispuneți efectuarea măsurării nivelului de gaze arse în timpul perioadei de încălzire.

Țineți apăsat  și  4 s

Pe display se afișează o bandă circulară. Procesul a început. Se verifică în fundal dacă există suficientă preluare a căldurii suplimentare.

Dacă funcția regim de testare a coșului de fum este activă, puteți vedea pe display temperatura de tur a generatorului de căldură.


#### **Observație**

*Dacă „- - -” luminează intermitent de 3 ori pe display și apoi apare homescreen, nu este posibil regimul de testare a coșului de fum din cauza debitului volumetric redus, respectiv a preluării reduse a căldurii suplimentare.*

### Oprirea regimului de testare/verificare

#### **Observație**

*Regimul de testare/verificare se încheie automat după 30 min.*

Apăsați , pentru a încheia manual regimul de testare a coșului de fum.



## Oprire instalație

### Cu activarea protecției la îngheț

Dacă nu doriți să utilizați generatorul de căldură timp de câteva zile, puteți să-l opriți.

Setați regimul de funcționare pe **OFF**.

Pentru generatorul de căldură și boilerul pentru preparare de apă caldă menajeră este activă protecția la îngheț.

#### Observație

*Protecția antiîngheț pentru întreaga instalație de încălzire, vezi instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță.*

### Fără activarea protecției la îngheț

Dacă nu doriți să utilizați instalația de încălzire pentru o perioadă mai lungă (mai multe luni), este bine să o scoateți din funcțiune.

Înainte de a scoate din funcțiune instalația de încălzire pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să luați legătura cu firma specializată în instalații de încălzire. Aceasta poate lua măsurile necesare, în măsura în care acest lucru este necesar, de exemplu pentru protecția împotriva înghețului a instalației sau pentru protejarea suprafețelor de schimb de căldură.

1. Se închide robinetul de gaz și se asigură împotriva deschiderii accidentale.
2. Se deconectează comutatorul pornit-oprit. Instalația de încălzire este acum deconectată de la alimentarea de la rețea.

**Nu se asigură protecția instalației la îngheț.**

## Pornire instalație



Informați-vă la firma de specialitate despre următoarele:

- Înălțimea presiunii necesare a instalației
- Eventual poziția orificiilor de aerisire și golire în încăperea de amplasare






1. Se deschide robinetul de gaz.
2. Se verifică dacă este pornită alimentarea electrică pentru instalație, de ex. de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal.S

#### Observație


*Alimentarea electrică a instalației a fost pornită de firma de specialitate la prima punere în funcțiune. De preferat, nu întrerupeți alimentarea electrică nici în regimul deconectat.*

3. Conectați comutatorul pornit-oprit.
  - După scurt timp pe display este afișat homescreen.
  - Lightguide luminează constant.
 Instalația și, dacă există, și telecomenzile sunt gata de .
4. Verificați presiunea în instalație:
  -  până când se aprinde simbolul manometrului 
  - În cazul în care presiunea afișată este mai mică de 1,0 bar: Completați cu apă sau anunțați firma de specialitate.


**Este prea rece în încăperi**

Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conectați comutatorul pornit-oprit.</li> <li>▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice).</li> <li>▪ Conectați siguranța circuitului electric (siguranța generală).</li> </ul>
Automatizarea sau regulatorul de temperatură de ambianță este reglat incorect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Funcționare regulator de temperatură de ambianță Setați o temperatură pe tur mai ridicată.</li> <li>▪ Funcționare comandată de temperatura exterioară: Setați o temperatură de ambianță mai ridicată.</li> </ul>
Numai la funcționare cu preparare de apă caldă menajeră: Prepararea prioritară a apei calde menajere este activată („  “ pe display).	<p>Așteptați până când apa din boiler se încălzește (Simbolul „“ se stinge).</p> <p>La funcționarea cu preparator instantaneu de apă caldă menajeră opriți consumul de apă caldă menajeră.</p>
Nu există combustibil.	<p>Pentru gaz lichefiat: Verificați rezerva de combustibil și dacă este necesar, comandați.</p> <p>Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.</p>
Simbolul „  “ este afișat pe display.	Comunicați codul de avarie afișat firmei specializate în instalații de încălzire.
Simbolul „  “ și codul de avarie se aprind intermitent pe display. Arzătorul nu se conectează.	<p>Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 31. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.</p> <p> <b>Pericol</b> Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori arzătorul într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defectiunea.</p>
Aer în instalația de încălzire.	Se aerisesc radiatoarele.
Arzătorul este oprit. Înfundare pe admisia aerului sau pe traiectul de evacuare a gazelor arse.	Se înștiințează firma pentru instalații de încălzire.
Funcția „Program de vacanță“ este activată prin intermediul aplicației ViCare. Pe display se afișează „E E“.	Verificați prin intermediul aplicației ViCare dacă funcția „Program de vacanță“ este activată și, eventual, modificați sau dezactivați.

**Este prea cald în încăperi**

Cauza	Remediere
Automatizarea sau regulatorul de temperatură de ambianță este reglat incorect.	Verificați și corectați temperatura de ambianță sau temperatura pe tur.   Instrucțiuni de utilizare Regulator de temperatură de ambianță
Simbolul „▲” este afișat pe display.	Comunicați codul de avarie firmei specializate în instalații de încălzire.
Funcția „Vacanță acasă” este activată prin intermediul aplicației ViCare. Pe display se afișează „E E”.	Verificați prin intermediul aplicației ViCare dacă funcția „Vacanță acasă” este activată și, eventual, modificați sau dezactivați.

**Nu este apă caldă**


Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conectați comutatorul pornit-oprit.</li> <li>▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice).</li> <li>▪ Se conectează siguranța circuitului electric (siguranța generală).</li> </ul>
Automatizarea este reglată incorect.	Verificați și corectați temperatura apei calde menajere.
Nu există combustibil.	<p>Pentru gaz lichefiat: Verificați rezerva de combustibil și dacă este necesar, comandați.</p> <p>Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.</p>
Simbolul „▲” este afișat pe display.	Comunicați codul de avarie afișat firmei specializate în instalații de încălzire.
Simbolul „▲” și codul de avarie se aprind intermitent pe display. Arzătorul nu se conectează.	<p>Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 31. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.</p> <p> <b>Pericol</b> Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori mesajele de avarie într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.</p>

**Apa menajeră este prea caldă**

Cauza	Remediere
Automatizarea este setată incorect.	Verificați și corectați temperatura apei calde menajere.

## Cum se procedează

### „▲“ și codul de avarie se aprind intermitent

Cauza	Remediere
Arzătorul nu se conectează.	<p>Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 31. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.</p> <p> <b>Pericol</b> Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori mesajele de avarie într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.</p>

### „▲“ se afișează

Cauza	Remediere
Avarie la instalația de încălzire	Comunicați codul de avarie firmei specializate în instalații de încălzire.

## Curățare

Puteți curăța aparatele cu detergenți obișnuiți (nu se va utiliza pulbere abrazivă). Partea frontală a unității de comandă poate fi curățată cu o cârpă moale din microfibre.

## Inspekția și întreținerea

Efectuarea inspekției și întreținerii unei instalații de încălzire este prevăzută de directiva cu privire la economisirea de energie și de normativele internaționale în vigoare DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 și EN 806.

Întreținerea efectuată în mod periodic asigură un regim de funcționare fără perturbații, economic, ecologic și în siguranță. Cel târziu la fiecare 2 ani instalația de încălzire trebuie revizuită de către o firmă de specialitate autorizată. În acest scop, cel mai indicat este să încheiați un contract de inspekție și întreținere cu firma de specialitate.

## Aparat

În măsura în care crește gradul de murdărire al aparatului, crește și temperatura gazelor arse și prin aceasta cresc și pierderile de energie. Recomandăm curățarea anuală a aparatului.

## Acumulator de a.c.m.

Normativele internaționale în vigoare (de exemplu DIN 1988-8 și EN 806) prevăd efectuarea întreținerii sau curățirea boilerului la cel mult 2 ani de la punerea sa în funcțiune și apoi periodic. Curățirea în interior a acumulatorului de apă caldă menajeră și a racordurilor pentru apă menajeră va fi efectuată numai de o firmă de specialitate autorizată.

În cazul în care pe conducta de alimentare cu apă rece a boilerului se află un aparat de tratare a apei, (de ex. o ecluză sau o instalație de injecție) agentul de tratare a apei trebuie înlocuit la timp. Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului.

## Supapa de siguranță (acumulator a.c.m.)

Buna funcționare a supapei de siguranță trebuie verificată o dată la șase luni, prin aerisire, de către utilizatorul instalației sau de firma specializată în instalații de încălzire (vezi instrucțiunile producătorului ventilului). Există pericolul să se depună murdărie pe scaunul supapei.

În timpul procesului de încălzire, se poate scurge apă pe la supapa de siguranță. Evacuarea este deschisă spre exterior.



### Atenție

Suprapresiunea poate duce la apariția de daune.

Nu închideți supapa de siguranță.

## Filtrul de apă menajeră (dacă există)

Din motive de igienă, trebuie procedat astfel:

- Se va înlocui filtrul în cazul în care nu are loc curățirea prin contracurent la fiecare 6 luni (control vizual la 2 luni)
- Filtrele care se curăță prin contracurent se vor spăla prin contracurent la fiecare 2 luni.

### **Cabluri de conectare deteriorate**

În cazul în care cablurile de conectare ale aparatului sau ale accesoriului montat extern sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu cabluri de conectare speciale. La înlocuire, utilizați exclusiv cabluri Viessmann. Pentru aceasta, informați firma specializată.

## Explicarea noțiunilor

### Regimul de funcționare

Cu regimul de funcționare stabiliți de ex. următoarele:

- Cum încălziți încăperile.
- Dacă încălziți apă rece.

### Caracteristica de încălzire

Caracteristicile de încălzire reprezintă legătura dintre temperatura exterioară, valoarea nominală a temperaturii de ambianță și temperatura pe tur. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura pe tur este mai ridicată.

Pentru a asigura la orice temperatură exterioară suficientă căldură cu un consum minim de combustibil, trebuie luate în considerare particularitățile clădirii și ale instalației. Pentru aceasta se reglează caracteristica de încălzire de către firma specializată.

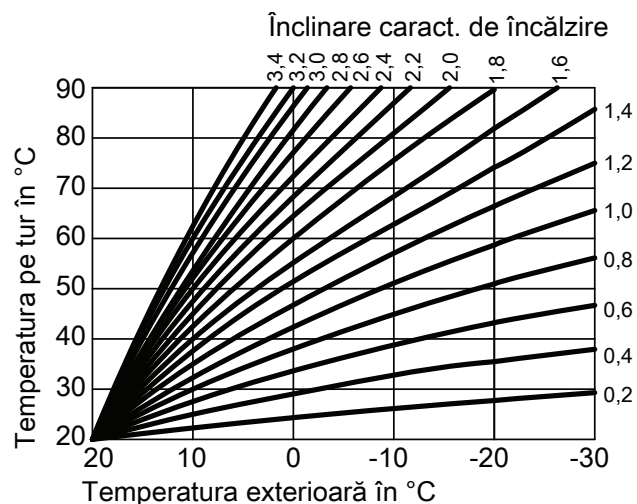


Fig. 8

### Reglarea înclinării și a nivelului pe baza exemplului caracteristicii de încălzire

Reglaje din fabricație:

- Înclinare = 1,4
- Nivel = 0

Caracteristicile de încălzire reprezentate sunt valabile pentru următoarele reglaje:

- Nivelul caracteristicii de încălzire = 0
- Temperatura nominală de ambianță (valoarea nominală a temperaturii de ambianță) = 20 °C

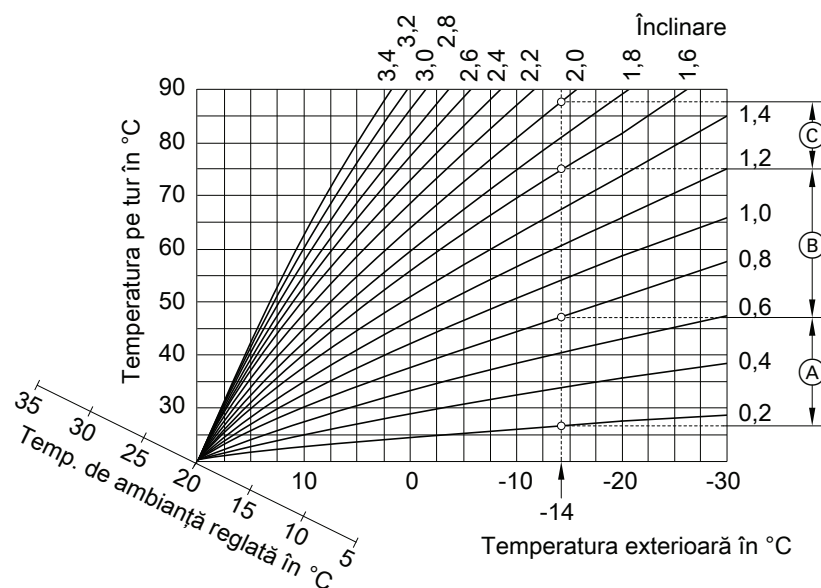
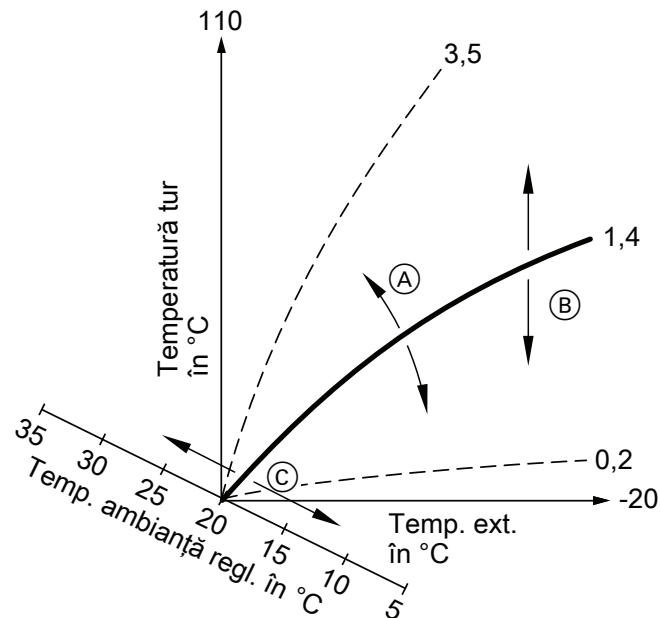


Fig. 9

**Explicarea noțiunilor** (continuare)

Pentru temperatură exterioară  $-14\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- (A) Încălzirea prin pardoseală: înclinare 0,2 până la 0,8
- (B) Încălzire de temperatură joasă: înclinare 0,8 până la 1,6
- (C) Instalație cu temperatura pe tur de peste  $75\text{ }^{\circ}\text{C}$ , înclinare 1,6 până la 2,0



- (C) Se modifică temperatura de ambianță normală (valoarea nominală a temperaturii de ambianță): Caracteristicile de încălzire se deplasează de-a lungul axei „Valoarea nominală a temperaturii de ambianță”.

**Observație**

Reglajul unei valori prea ridicate sau prea scăzute pentru înclinare sau nivel nu dăunează instalației de încălzire.

Ambele reglaje au efect asupra valorii temperaturii pe tur, care poate fi astfel prea joasă sau inutil de ridicată.

Fig. 10

- (A) Astfel modificați înclinarea:  
Se modifică panta caracteristicilor de încălzire.
- (B) Se modifică nivelul:  
Caracteristicile de încălzire sunt deplasate paralel, pe direcția verticală.

**Circuit de încălzire**

Un circuit de încălzire este un circuit închis între generatorul de căldură și radiatoare, prin care curge agentul termic.

La o instalație, pot exista mai multe circuite de încălzire. De ex., un circuit de încălzire pentru încăperile locuite și un circuit de încălzire pentru încăperile unei locuințe anexe.

**Pompa circuitului de încălzire**

Pompa de circulație pentru circulația agentului termic în circuitul de încălzire

**Temperatura de ambianță**

- Temperatură de ambianță normală sau temperatură de ambianță confort:  
Pentru intervalele de timp în care sunteți acasă pe timpul zilei, setați temperatura de ambianță normală sau temperatura de ambianță confort.
- Temperatura de ambianță redusă:  
Temperatura de ambianță redusă se reglează pentru intervalele de timp în care lipșiți sau pe durata nopții, vezi „Regim de încălzire”.



## Explicarea noțiunilor (continuare)

### Ventil de siguranță

Element de siguranță care trebuie instalat de firma de specialitate pe conducta de apă rece. Pentru ca presiunea în acumulatorul de apă caldă menajeră să nu crească prea mult, supapa de siguranță se deschide automat.

Și circuitele de încălzire dispun de supape de siguranță.

### Nivel de temperatură

Puteți stabili valori nominale pentru trei niveluri diferite de temperatură:

- „Normal“
- „Redus“
- „Confort“

### Valoare nominală a temperaturii

Temperatura stabilită care trebuie atinsă; de ex. valoarea nominală a temperaturii apei calde menajere.

### Filtrul de apă menajeră

Dispozitiv care elimină substanțele solide din apa menajeră. Filtrul de apă menajeră se află pe conducta de apă rece înainte de intrarea în acumulatorul de apă caldă menajeră sau în preparatorul instantaneu.

### Temperatură pe tur

Temperatura pe tur este temperatura de intrare a agentului termic într-o componentă a instalației, de ex. în circuitul de încălzire.

### Programare orară

În programarea orară indicați modul în care instalația de încălzire trebuie să se comporte într-un anumit moment.

## Indicație privind eliminarea deșeurilor

### Eliminarea ambalajului

Eliminarea ambalajului produsului Viessmann este asigurată de firma specializată.

**RO:** Deșeurile de ambalaj sunt preluate în vederea valorificării de firme specializate certificate, în conformitate cu dispozițiile legale.

### Scoaterea definitivă din funcțiune și reciclarea instalațiilor de încălzire

Produsele Viessmann sunt reciclabile. Componentele și agenții de lucru ai instalațiilor dvs. de încălzire nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm contactați firma specializată în vederea reciclării corecte a instalației de încălzire.

**RO:** Agenții de lucru (de ex. agenți termici) pot fi eliminate ca deșeu prin intermediul centrelor locale de colectare.

## Index alfabetic

<b>A</b>		Inspecția.....	37
Accesare		Inspecție.....	37
– Informații.....	28	Instalație	
– Informații comunicare radio low power.....	30	– pornire.....	33
– Informații WLAN.....	29	Instrucțiuni cu privire la curățire.....	37
– Mesaje de eroare.....	30		
Accesare parametrii regimului de funcționare.....	28	<b>Î</b>	
activarea protecției la îngheț.....	11	Încălzire	
Activarea protecției la îngheț.....	11	– Setare din fabrică.....	11, 12
Afișaj de stare.....	14	Încăperi prea încălzite.....	35
Afișaje de bază.....	14	Încăperi reci.....	34
Afișajul presiunii.....	33	Înclinarea caracteristicii de încălzire.....	39
Apa prea caldă.....	35	În încăperi este prea rece.....	34
Apă fierbinte.....	35	Întreținere.....	37
Apă prea rece.....	35	Întreținerea.....	37
Avarie.....	30, 34, 35, 36		
		<b>L</b>	
<b>C</b>		Licențe.....	11, 28
Caracteristica de încălzire		Licențe Open Source.....	28
– explicații.....	39	Lightguide.....	14, 25
Cădere de tensiune.....	12	Lipsă apă caldă.....	35
Ce este de făcut dacă.....	34	Lumină display.....	25
Circuit de încălzire.....	40		
Comandă.....	14	<b>M</b>	
Comunicare radio Low Power Pornită/Oprită.....	27	Manometru.....	33
Comutator pornit-oprit.....	33	Meniu principal.....	16
Conectarea WLAN.....	27	Mod stand by pentru display.....	25
Confort (sfaturi).....	13		
Contract de întreținere.....	37	<b>N</b>	
Curățare.....	37	Nivel de temperatură.....	41
		Nivelul caracteristicii de încălzire.....	39
<b>D</b>			
Data/Ora, reglaj din fabricație.....	12	<b>O</b>	
Deblocare arzător.....	31	Oprire	
Declarație de finalizare a lucrărilor.....	11	– Generator de căldură.....	33
		– Încălzire.....	23
<b>E</b>		– Preparare de apă caldă menajeră.....	24
Economisire de energie (sfaturi).....	12	Oprirea preparării de apă caldă menajeră.....	24
Economizor de ecran.....	14	Oprire încălzire.....	23
Este prea cald în încăperi.....	35	Ora/Data, reglaj din fabricație.....	12
Explicarea noțiunilor.....	39		
		<b>P</b>	
<b>F</b>		Pompa circuitului de încălzire.....	40
Filtrul		Pompă	
– apă menajeră.....	41	– circuit de încălzire.....	40
Filtrul de apă menajeră.....	41	Pornire.....	33
Funcție de economisire a energiei.....	23	– Încălzire.....	21
		– Preparare de apă caldă menajeră.....	24
<b>G</b>		Pornirea accesului la internet.....	26
Garanție.....	8	Pornirea conexiunii radio la telecomandă.....	27
Garanție.....	8	Pornirea generatorului de căldură.....	33
Glosar.....	39	Pornirea preparării de apă caldă menajeră.....	24
		Pornire încălzire.....	21
<b>H</b>		Preparare de apă caldă menajeră	
Homescreen.....	14	– confort.....	13
		– Economisire de energie.....	12
<b>I</b>		– Reglaj din fabrică.....	12
Informații.....	10	Prima punere în funcțiune.....	11
Informații legale.....	28	Programare orară.....	12, 41
Informații privind produsul.....	10	– Confort.....	13

**Index alfabetic** (continuare)

Program concediu.....	23	Setare din fabrică.....	11
Program de vacanță.....	23	Setare inițială.....	11
Program vacanță.....	23	Setare luminozitate.....	25
Protecție la îngheț.....	12, 23	Setare programare orară	
Punerea în funcțiune.....	11	– Apă caldă menajeră.....	20
punere în funcțiune.....	33	Setare temperatură apă caldă.....	24
Punere în funcțiune.....	33	Simboluri.....	9
		Standby.....	14
<b>R</b>		<b>T</b>	
Realizarea conexiunii WLAN.....	26	Taste.....	15
Regim deconectat.....	39	Temperatura de ambianță	
Regim de funcționare.....	16	– Adaptarea în cazul prezenței prelungite.....	22
Regim de iarnă.....	39	Temperatură	
Regim de încălzire normal.....	11	– temperatură nominală.....	41
Regim de încălzire redus.....	11	Temperatură nominală.....	41
Regim de testare/verificare.....	32	Temperatură pe tur.....	41
Regim de vară.....	39	Trecerea la ora de iarnă.....	12
Regim de verificare.....	32	Trecerea la ora de vară.....	12
Regimul de funcționare		<b>U</b>	
– Explicarea unor noțiuni.....	39	Utilizare conform destinației.....	9
Reglarea caracteristicii de încălzire.....	22	<b>V</b>	
Reglarea datei.....	25	Vacanță acasă.....	22
Reglarea orei.....	26	Ventil de siguranță.....	41
Reglare programare orară.....	18	<b>W</b>	
Robinet de gaz.....	33	WLAN.....	27
<b>S</b>			
Scoatere din funcțiune			
– cu protecție la îngheț.....	33		
– fără protecție la îngheț.....	33		
Setarea nivelului de temperatură.....	21		
Setarea programării orare			
– Încălzire.....	19		

## Firma de contact

Pentru informații sau lucrări de întreținere și reparații la instalația dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați unei firme de specialitate. Puteți afla ce firme de specialitate sunt în vecinătatea locuinței dumneavoastră accesând, de exemplu, adresa de internet [www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)



Viessmann S.R.L.  
RO-507075 Ghimbav  
Brașov  
E-mail: [info-ro@viessmann.com](mailto:info-ro@viessmann.com)  
[www.viessmann.ro](http://www.viessmann.ro)